

REF	491266	BD SurePath™ Manual Method Kit	▽ 480
REF	491435	BD SurePath™ Manual Method Kit – Japan	▽ 480



UTILIZARE SPECIFICĂ

The **BD SurePath™** Manual Method (Metoda manuală BD SurePath) este o metodă pentru producerea de preparate de celule pe bază de lichid (PBL). **BD SurePath** Manual Method are drept scop înlocuirea metodei convenționale de pregătire a frotiului Pap pentru utilizarea la depistarea cancerului de col uterin.

BD SurePath Preservative Fluid (Lichid conservant) este un mediu corespunzător de colectare și transport pentru probele ginecologice testate cu **BD ProbeTec™ Chlamydia trachomatis** (CT) Q* și *Neisseria gonorrhoeae* (GC) Q* Amplified DNA Assays (Analize ADN amplificat). Consultați prospectul testului pentru instrucțiuni legate de utilizarea **BD SurePath** Preservative Fluid la pregătirea probelor pentru a fi folosite cu aceste analize.

REZUMAT ȘI EXPLICAȚII

Screening-ul citologic de col uterin prin metoda Papanicolau (Pap) presupune examinarea microscopică a probelor de celule ce au fost prelevate în principal din exocervix și endocervix, întinse pe lamele de sticlă și colorate prin procedura Pap.¹⁻³ Screening-ul citologic de col uterin cu frotiu Pap a dus la scăderea ratelor de mortalitate cauzată de carcinomul de col uterin cu 50 până la 70 de procente.⁴ Deoarece citologia de col uterin este un test de screening, rezultatele anormale trebuie confirmate histologic.

Colectarea și pregătirea probelor sunt extrem de importante pentru acuratețea frotiurilor Pap. Randomizarea sau sub-eșantionarea uniformă este esențială pentru acuratețe absolută. Tehnica frotiului Pap convențională nu prevede amestecarea eșantionului înainte de pregătirea lamelei. Din cauza prinderii celulelor în mucusul de pe dispozitivul de prelevare, celulele transferate efectiv pe lamelă pot să nu fie reprezentative pentru totalul populației colectate. Celulele sunt transferate pe lamelă în raport cu locul unde se aflau pe dispozitivul de prelevare. Multe celule rămân pe dispozitiv.⁵

Lipsa omogenității unui eșantion cervical tipic poate face dificilă pregătirea, screening-ul și interpretarea frotiurilor convenționale. Zone mari ale lamelei convenționale sunt acoperite adesea cu reziduuri, celule inflamatoare și straturi de celule epiteliale ce pot ascunde vederii material de diagnosticare valoros. În plus, dacă frotiul nu este fixat imediat după pregătire, morfologia celulară se poate distorsiona, deoarece frotiul se usucă (artefact de uscare în aer).

BD SurePath Manual Method este o metodă pentru convertirea unei suspensii lichide a unui eșantion de col uterin într-o lamelă **BD SurePath** Liquid-based Pap Test (Test Papanicolau pe bază de lichid) omogenă și colorată complet, păstrând, în același timp, grupurile de celule de diagnosticare.⁶⁻⁹ Procesul include conservare celulelor, randomizarea, îmbogățirea materialului de diagnosticare, pipetarea și sedimentarea pentru a crea un preparat celular. Rezultatul procesului de pregătire este o lamelă **BD SurePath** Liquid-based Pap Test pentru utilizare la screening și clasificare citologică de rutină, conform definiției din sistemul Bethesda.¹⁰

PRINCIPIILE PROCEDURII

BD SurePath Manual Method este o procedură pentru pregătirea de PBL de celule de col uterin. Probele ginecologice sunt recoltate de personal medical calificat care utilizează dispozitive de recoltare de tip perie (de ex. Rovers Cervex-Brush, Rovers Medical Devices B.V., Oss – Olanda) sau o combinație perie/spatulă de plastic endocervicală (de ex., Cytobrush Plus GT și Pap Perfect Plastic Spatula, CooperSurgical, Inc.) cu capete detașabile. Capul periei este scos de pe mâner și plasat într-o fiolă de **BD SurePath** Preservative Fluid. Fiola cu capac și etichetă este trimisă împreună cu documentele corespunzătoare la laborator pentru procesare.

În laborator, eșantionul conservat este amestecat prin centrifugare și apoi transferat într-un tub care conține **BD Density Reagent** (Reactiv de densitate). O etapă de îmbogățire, constând din sedimentarea centrifugală prin **BD Density Reagent**, îndepărtează parțial din eșantion reziduurile inutile pentru diagnosticare și celulele inflamatoare în exces. După centrifugare, tubul ce conține componenta celulară îmbogățită este reconstituit cu apă tamponată deionizată, iar materialul celular este resuspendat cu o pipetă, utilizând o secvență de aspirare/distribuire. Apoi eșantionul este transferat într-o **BD Settling Chamber** (Cameră de decantare) montată pe o lamelă **BD SurePath** PreCoat. Sedimentarea gravitațională are loc în timpul unei incubării scurte. Materialul în exces se decantează. Lamela **BD SurePath** Liquid-based Pap Test este colorată, curățată și acoperită cu o lamelă de sticlă, cu celulele dispuse în formă de cerc, cu un diametru de 13 mm. Lamela **BD SurePath** Liquid-based Pap Test este examinată de tehnicieni citologi și patologi calificați, împreună cu alte informații relevante despre pacient.

LIMITĂRILE PROCEDURII

- Probele ginecologice pentru preparare utilizând **BD SurePath** Manual Method trebuie colectate utilizând un dispozitiv de recoltare de tip perie sau un dispozitiv combinat perie/spatulă de plastic endocervicală cu cap(ete) detașabil(e), în conformitate cu procedura de recoltare standard furnizată de producător. Nu trebuie utilizate spatule de lemn. Combinațiile perie/spatulă de plastic care nu sunt detașabile nu trebuie utilizate.
- Preparatele **BD SurePath** Liquid-based Pap Test trebuie produse și evaluate doar de personal instruit de BD sau de către alte persoane autorizate de BD să ofere o astfel de instruire.
- Funcționarea corespunzătoare a dispozitivului necesită utilizarea exclusiv a acelor consumabile acceptate sau recomandate de BD. Consumabilele și produsele folosite trebuie eliminate în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările instituționale și guvernamentale.
- Toate consumabilele sunt destinate unei singure utilizări și nu pot fi refolosite.

- Un volum de $8,0 \pm 0,5$ ml de eșantion colectat în **BD SurePath** Collection Vial (Fiolă de colectare) este necesar pentru procesul **BD SurePath** LBC Test (Test PBL).

AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

Probele citologice pot conține agenți infecțioși. Purtați îmbrăcăminte, mănuși și echipamente de protecție pentru ochi/față adecvate. Respectați măsurile de precauție corespunzătoare, privitoare la pericolul biologic, atunci când manevrați eșantioane.

BD SurePath Preservative Fluid conține o soluție apoasă de etanol denaturat. Amestecul conține cantități mici de metanol și izopropanol. Nu ingerați.

Avertisment H226 Lichid și vapori inflamabili.



P210 A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe încinse, scântei, flăcări deschise și alte surse de inflamare. Fumatul interzis.

P233 Păstrați recipientul închis etanș.

P240 Legătură la pământ și conexiune echipotențială cu recipientul și cu echipamentul de recepție.

P241 Folosiți echipamente [electrice/de ventilație/de iluminat/...] rezistente la explozie

P242 Nu utilizați unelte care produc scântei.

P243 Luați măsuri pentru a preveni descărcările electrostatice.

P280 Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței.

P303+P361+P353 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): Scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Clătiți pielea cu apă [sau faceți duș].

P370+P378 În caz de incendiu: utilizați apă pulverizată, aburi, CO₂, substanțe chimice uscate sau spumă rezistentă la alcool.

P403+P235 A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece.

P501 Aruncați conținutul/recipientul la o instalație adecvată de tratare și eliminare, în conformitate cu legile și reglementările în vigoare și cu caracteristicile produsului în momentul eliminării.

BD Density Reagent conține azidă de sodiu. Nu ingerați.

Avertisment H302 Nociv în caz de înghițire.



P264 Spălați-vă bine după utilizare.

P270 A nu mânca, bea sau fuma în timpul utilizării produsului.

P301+P310 ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/medic/...

P330 Clătiți gura.

P405 A se depozita sub cheie.

P501 Aruncați conținutul/recipientul la o instalație adecvată de tratare și eliminare, în conformitate cu legile și reglementările în vigoare și cu caracteristicile produsului în momentul eliminării.

PRECAUȚII

1. Pentru utilizare doar în scopul diagnosticului *in vitro*.
2. Numai pentru uz profesional.
3. Trebuie urmate bunele practici de laborator și toate procedurile pentru utilizarea **BD SurePath** Manual Method trebuie să fie respectate cu strictețe.
4. Reactivii trebuie depozitați la temperatura camerei (15 – 30 °C) și utilizați înainte de data expirării pentru a asigura o performanță corespunzătoare.
5. Contaminarea microbiană a reactivilor poate duce la rezultate incorecte.
6. Înlocuirea cu altfel de lamele decât lamelele **BD SurePath** PreCoat poate duce la rezultate care să nu fie optime.
7. Evitați împrăscarea sau generarea de aerosoli. Utilizați echipament adecvat de protecție corporală, pentru mâini și ochi.
8. Eficiența antimicrobiană a **BD SurePath** Preservative Fluid a fost testată contra următoarelor: *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Staphylococcus aureus*, *Candida albicans*, *Mycobacterium tuberculosis* și *Aspergillus niger* și s-a stabilit că este eficient. Eșantioanele de **BD SurePath** Preservative (Conservant) inoculate cu 10⁶ CFU/ml din fiecare specie nu au prezentat nicio creștere după 14 zile (28 de zile pentru *Mycobacterium tuberculosis*) de incubație în condiții standard. Cu toate acestea, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție universale pentru manipularea în siguranță a lichidelor biologice.

EXTRAGERE OPȚIONALĂ A PĂRȚII ALICOTE

- În **BD SurePath** Collection Vial există suficient volum pentru a permite extragerea a maximum 0,5 ml de amestec omogen de celule și lichid pentru testare auxiliară, înainte de **BD SurePath** Liquid-based Pap Test, rămânând un volum suficient și pentru testarea Pap.
- Deși nu există nicio dovadă a faptului că extragerea unei părți alicote din **BD SurePath** Collection Vial afectează calitatea probei pentru testarea citologică, pot apărea cazuri rare de alocare greșită a materialului de diagnosticare corespunzător în cadrul acestui proces. Este posibil ca personalul medical să fie nevoit să obțină o probă nouă, dacă rezultatele nu se corelează cu istoricul clinic al pacientului. În plus, citologia abordează probleme clinice diferite decât testarea pentru boli cu transmitere sexuală (BTS); prin urmare, este posibil ca extragerea părții alicote să nu fie o practică potrivită pentru toate situațiile clinice. Dacă este necesar, se poate colecta o probă separată pentru testarea BTS, în loc să se extragă o parte alicotă din **BD SurePath** Collection Vial.
- Extragerea părții alicote din probe cu compoziție celulară redusă poate lăsa material insuficient în **BD SurePath** Collection Vial pentru pregătirea unui **BD SurePath** Pap Liquid-based Test satisfăcător.
- Partea alicotă trebuie extrasă înainte de procesarea **BD SurePath** Liquid-based Pap Test. O singură parte alicotă se poate extrage din **BD SurePath** Collection Vial înainte de efectuarea **BD SurePath** Liquid-based Pap Test, indiferent de volumul părții alicote.

Procedura

1. Pentru a asigura un amestec omogen, **BD SurePath** Collection Vial trebuie centrifugată timp de 10 – 20 de secunde la 3.000 rpm, iar partea alicotă de 0,5 ml trebuie extrasă în maximum un minut de la centrifugare.
2. Pentru extragerea părții alicote trebuie utilizat un vârf de pipetă cu barieră de aerosoli din polipropilenă, dimensionat în mod corespunzător pentru volumul extras. Notă: nu trebuie utilizate pipete serologice. Trebuie respectate bunele practici de laborator pentru a evita introducerea de contaminanți în **BD SurePath** Preservative Fluid Collection Vial (Fiola de colectare cu lichid conservant) sau în partea alicotă. Extragerea părții alicote trebuie să se facă într-o locație adecvată, în afara zonei în care se execută amplificarea.
3. Verificați vizual materialul părții alicote din pipetă pentru a detecta particule mari sau semisolide. Prezența unor astfel de materiale în timpul extragerii materialului părții alicote necesită returnarea întregului material în fiola cu probă și descalificarea probei respective pentru testare auxiliară, înainte de efectuarea testului Pap.
4. Pentru instrucțiuni legate de procesarea părții alicote utilizând **BD ProbeTec** CT Q^x și GC Q^x Amplified DNA Assays, consultați prospectul testului furnizat de producător.

MATERIALE NECESARE

Materiale furnizate

2 x 240 – **BD** Settling Chambers

5 x 96 – Lamele **BD SurePath** PreCoat

Materiale necesare, dar nefurnizate

BD SurePath Collection Vials

BD Density Reagent

BD Centrifuge Tubes (Tuburi centrifuge)

BD Syringing Pipettes (Pipete de distribuire)

BD Aspirator Tips (Vârfuri de aspirare)

BD PrepMate Automated Accessory

Centrifugă

Rackuri pentru lamele

Aspirator simplu (opțional)

Dispozitiv de prelevare tip perie sau perie/spatulă de plastic endocervicală cu cap(ete) detașabil(e)

Mixer de centrifugare

Pipete de precizie cu vârfuri de unică folosință

Apă deionizată (pH între 7,5 și 8,5)

Izopropanol și alcool de clasă reactiv

Reactivi de colorare

Agent de curățare, mediu de montare, lamele de acoperire

DEPOZITARE

- **BD SurePath** Preservative Fluid fără eșantioane citologice poate fi depozitat la temperatura camerei (15 – 30 °C) timp de maximum 36 de luni de la data fabricației.
- Limita de depozitare pentru **BD SurePath** Preservative Fluid cu eșantioane citologice este de 6 luni la temperaturi scăzute (2 – 10 °C) sau de 4 săptămâni la temperatura camerei (15 – 30 °C).
- **BD SurePath** Preservative Fluid conținând eșantion citologic destinat utilizării cu **BD ProbeTec** CT Q^x și GC Q^x Amplified DNA Assays poate fi depozitat și transportat timp de maximum 30 de zile la 2 – 30 °C, înainte de transferarea în Tuburile de diluare pentru proba citologică în mediu lichid (PBL) pentru **BD ProbeTec** Q^x Amplified DNA Assays.

PROCEDURI

1. După ce eșantionul este colectat utilizând Rovers Cervex-Brush sau un echipament de prelevare echivalent, capul periei este clătit direct în lichid, scos de pe mâner și lăsat într-o fiolă **BD SurePath** Collection Vial. Apoi se pune etanș capacul fiolei, fiola este etichetată și trimisă la laborator.
2. Când fiolele de eșantion sunt primite în laborator, plasați fiecare fiolă în tava de procesare cu un tub centrifug etichetat, umplut în prealabil cu 4 ml de **BD Density Reagent** și cu o lamelă **BD SurePath** PreCoat etichetată. **BD Density Reagent** trebuie adăugat în centrifugă înainte de adăugarea eșantionului, altfel performanța va fi redusă.
3. Centrifugați puternic fiecare fiolă de eșantion, timp de 10–20 de secunde la 3.000 rpm. (În **BD SurePath** Collection Vial există suficient volum pentru a permite extragerea a maximum 0,5 ml de amestec omogen de celule și lichid pentru testare auxiliară, rămânând un volum suficient și pentru testarea Pap. Extragerea părții alicote se poate face după această etapă de centrifugare din cadrul procesului **BD SurePath** LBC Test.)
4. Utilizați **BD PrepMate** Automated Accessory (Accesoriu automat) și **BD Syringing Pipettes** pentru a transfera 8 ml din eșantion în tubul de centrifugare etichetat corespunzător, care conține **BD Density Reagent**. Consultați Manualul operatorului **BD PrepMate** pentru instrucțiuni.
5. Așezați tuburile în rackul centrifug. Aranjați tuburile în conformitate cu diagrama secvenței de plasare în Manualul operatorului **BD PrepMate**.
6. Secvența de plasare este critică și trebuie să fie echilibrată. Dacă este necesar, echilibrați prin adăugarea de **BD SurePath** Preservative Fluid în tuburile centrifuge.
7. Centrifugați probele timp de $2 \pm 0,25$ minute la 200 ± 25 rcf.
8. Scoateți rackurile pentru tuburile centrifuge din centrifugă.
9. Aspirați supernatantul utilizând una dintre următoarele metode.
 - Utilizați aspiratorul simplu pentru a aspira supernatantul.
 - Porniți pompa de vid a aspiratorului simplu și setați presiunea la 203–254 mm Hg pentru o pompă de vid Schuco sau 140 mm Hg pentru o pompă de vid KNF. Lăsați întotdeauna pompa să atingă presiunea de vid echilibrată înainte de a începe aspirarea.
 - Așezați blocul Aspiratorului simplu pe un rack de **BD Aspirator Tips** (gol), astfel încât adaptoarele pentru vârfuri de pe bloc să se potrivească cu cele 12 vârfuri. Utilizați presiune moderată pentru a atașa vârfurile la blocul aspiratorului simplu. Este nevoie de toate cele 12 vârfuri pe blocul aspiratorului, chiar dacă rackul de tuburi centrifuge nu este plin.
 - Țineți blocul aspiratorului simplu cu vârfurile peste tuburile centrifuge ce trebuie aspirate. Coborâți încet vârfurile aspiratorului în supernatant, rămânând puțin sub nivelul lichidului care curge, până când capul aspiratorului stă uniform pe marginile de sus ale tuburilor centrifuge. În acest moment ar trebui să auziți vârfurile trăgând aer în tubulatura de vid.
 - Retrageți cu atenție capul aspiratorului cu vârfurile încărcate din rackul de tuburi centrifuge. **BD Aspirator Tips** sunt de unică folosință și trebuie aruncate după transferarea unui eșantion.
 - Pentru a preveni colmatările, lăsați să curgă apă prin montanții aspiratorului înainte de oprirea pompei de vid. Efectuați această clătire după aspirarea ultimei cutii de tuburi și după ce toate vârfurile sunt fixate pe blocul aspiratorului.
 - Când aspirația este finalizată, încărcăți blocul aspiratorului simplu pe dispozitivul de scoatere a vârfurilor. Țineți capul aspiratorului în față și la același nivel cu pana Delrin albă din partea de sus a dispozitivului de scoatere a vârfurilor. Glisați capul aspiratorului de-a lungul părții de sus a penei, pentru a se alinia în sloturile dispozitivului de scoatere a vârfurilor.
 - Prin glisarea capului aspiratorului în dispozitivul de scoatere a vârfurilor ar trebui să fie scoase toate vârfurile în tava de evacuare. Trageți de capul aspiratorului în sus și afară din dispozitivul de scoatere a vârfurilor.
 - Opriti stația de vid prin apăsarea comutatorului de pornire/oprire de pe aceasta. Stația de vid se va opri și va elibera vârfurile din blocul aspiratorului simplu în coșul de deșeuri de sub dispozitivul de scoatere a vârfurilor.
10. Sau
 - Utilizați pipete de transfer de unică folosință pentru a aspira supernatantul.
11. Centrifugați tuburile timp de 10 ± 1 minute la 800 ± 50 rcf pentru a concentra componenta de diagnosticare într-o tabletă de celule la fundul tubului.
12. Scoateți rackul pentru tuburi din centrifugă. Dintr-o singură mișcare rapidă, decantați supernatantul prin răsturnarea fiecărui rack pentru tuburi cu 180 de grade, astfel încât să nu se perturbe tableta de celule. Menținând rackul răsturnat, tamponați cu grijă tuburile pe hârtie absorbantă, asigurându-vă că tableta de celule rămâne în tub. Întoarceți rackul în poziție verticală după 3–5 secunde.
13. Puneți lamelele în rackul pentru lamele și fixați câte o **BD Settling Chamber** pe fiecare lamelă. Poziția fiecărei lamele numerotate **BD SurePath** PreCoat pe rackul de lamele trebuie să se potrivească cu poziția tubului centrifug corespunzător.
14. Adăugați 4 ml de apă deionizată tamponată (pH 7,5–8,0) în fiecare tub cu probă.
15. Lucrând cu fiecare tub de eșantion pe rând, utilizați o pipetă de transfer de unică folosință curată pentru a amesteca eșantionul de 8 (opt) ori. Transferați imediat 800 μ l de suspensie de celule în **BD Settling Chamber/Lamelă BD SurePath** PreCoat numerotată. Repetați pentru fiecare eșantion.
16. Lăsați 10 minute să aibă loc sedimentarea completă. După sedimentare, răsturnați ușor rackurile cu lamele pentru a decanta lichidul rămas și transferați lichidul în exces pe hârtie absorbantă.
17. Clătiți fiecare **BD Settling Chamber** cu 500 μ l de etanol denaturat și decantați. Repetați clătirea cu alcool și decantați lichidul rămas și transferați lichidul în exces pe hârtie absorbantă, lăsând **BD Settling Chamber** să stea răsturnată cel puțin 1 minut.
18. Îndepărtați **BD Settling Chamber** de pe fiecare lamelă, având grijă să nu deranjați zona de depunere a eșantionului.
19. Colorați și acoperiți cu lamele de sticlă lamelele **BD SurePath** Liquid-based Pap Test.

REZULTATE ȘI INTERPRETARE

- Toate criteriile de diagnosticare utilizate în prezent în laboratoarele citologice pentru frotiurile Pap convenționale sunt valabile și pentru preparatele **BD SurePath** Liquid-based Pap Test.
- Orice observații de screening anormal sau îndoielnic trebuie adresate unui patolog pentru examinare și diagnosticare. Orice modificare morfologică celulară este importantă și trebuie notată.

REFERINȚE

1. Papanicolaou GN: A New Procedure for Staining Vaginal Smears. Science 1942; 95:438–439.
2. King A, Clay K, Felmar EG, Heustis DG, Karns RM, Krahl P, Tench WD: The Papanicolaou Smear. West J Med 1992; 156:202–204.
3. Mandelblatt J, Gopaul I, Wistreich M: Gynecological Care of Elderly Women: Another Look at Papanicolaou Smear Testing. J Am Med Assoc 1986; 256:367–371.
4. Koss LG: The Papanicolaou Test for Cervical Cancer Detection: A Triumph and a Tragedy. J Am Med Assoc 1989; 261:737–743.
5. Hutchinson ML, Isenstein LM, Goodman A, Hurley AA, Douglass KL, Mui KK, Patten FW, Zahniser DJ: Homogeneous Sampling Accounts for the Increased Diagnostic Accuracy Using the ThinPrepÖ Processor. Am J Clin Pathol 1994; 101:215-219.
6. McGoogan E, Reith A: Would Monolayers Provide More Representative Samples and Improved Preparations for Cervical Screening? Overview and Evaluation of Systems Available. Acta Cytol 1996; 40:107–119.
7. Bishop JW: Comparison of the CytoRich System with Conventional Cervical Cytology: Preliminary Data on 2,032 Cases from a Clinical Trial Site. Acta Cytol 1997; 41:15–23.
8. Geyer JW, Hancock F, Carrico C, Kirkpatrick M: Preliminary Evaluation of CytoRich: An Improved Automated Cytology Preparation. Diagn Cytopathol 1993; 9:417–422.
9. Grohs HK, Zahniser DJ, Geyer JW: Standardization of Specimen Preparation Through Mono/Thin-Layer Technology in Automated Cervical Cancer Screening. Edited by HK Grohs, OAN Husain. New York, Igaku-shoin, 1994, pp 176–185.
10. Solomon D, Nayar R (editors): The Bethesda System for Reporting Cervical Cytology. New York, Springer Verlag, 2004.

Service Tehnic și Suport: contactați reprezentantul local BD sau bd.com.

Istoricul modificărilor

Revizuire	Data	Rezumatul modificărilor
(02)	2020-06	Instrucțiunile de utilizare tipărite, convertite în format electronic și informații de acces suplimentare pentru obținerea documentului de pe BD.com/e-labeling. Secțiunea „Avertismente și precauții” a fost actualizată cu noi cerințe GHS pentru codurile P. S-a adăugat adresa Sponsorului din Australia și s-a adăugat adresa Sponsorului din Noua Zeelandă.

	Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商
	Use by / Исползвайте до / Spotføjte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейин пайдалануға / Naudokite iki / Izljetot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до/line / 使用截止日期 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned) JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes) AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca) ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja) AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы) YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말) MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga) GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mėnesia beigas) JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (ММ = koniec miesiąca) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (ММ = kraj meseca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (ММ = slutet av månaden) YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu) PPPP-MM-DD / PPPP-MM (ММ = кінець місяця) YYYY-MM-DD / YYYY-MM (ММ = 月末)
REF	Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalógové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号
EC REP	Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topuluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表
IVD	In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika společníaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备
	Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturilimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制
LOT	Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (serie) / Código do lote / Cod de serie (lot) / Код партии (lot) / Код партии (part) / Kod série (šarža) / Kod serije / Partinummer (lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)
	Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malzeme içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测
	Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明
	Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívajte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用
SN	Serial number / Сериен номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sėrijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Número de série / Număr de serie / Сериальный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качество на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tiklo do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určenie iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrolé / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negatív kontroll / Controllo negativo / Негативті бақылау / 음성 컨트롤 / Neigijama kontrolé / Negatívá kontrolé / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация әдісі – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tienek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metodá sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация әдісі – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metodá sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологический тауекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisches Risiko / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologische опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojogik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направете справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni! / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dămesio, žiūrėkite priedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Міксимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředi / Opbevaras tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuv bir çekilde muhafaza edin / Бергетти від вологості / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid förövtagning / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обелете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстиғи қабатын алып таста / 벗기 / Plęsti čia / Atfimt / Schillen / Trek av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відкрити / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 찢취침 / Perforacija / Perforácia / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / No usar si el paquete está dañado / Mit kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包裝破損, 請勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Сапқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не награвать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергетти від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupaji / Отрезать / Odstřihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Pozpizati / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuurpäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávajte mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Беретти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтөктес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacjenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Őm, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынығыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkitės atsargiai. / Trausls; rūkotių uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎，小心轻放



bd.com/e-labeling

Made in USA



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, Maryland 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
66 Waterloo Road
Macquarie Park NSW 2113
Australia

New Zealand Sponsor:

Becton Dickinson Limited
14B George Bourke Drive
Mt. Wellington Auckland 1060
New Zealand

U.S. Patent Number: 8,617,895.

BD, the BD Logo, PrepMate, ProbeTec, and SurePath are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2020 BD. All rights reserved.